



World Oshukai Federation
YOMITAN OKINAWA
from 22nd to 27th August 2011

(du 22 au 27 août 2011) - Del 22 al 27 de agosto 2011



Kenyu CHINEN
48 rue Chevée
95800 CERGY SAINT-CHRISTOPHE

Cergy Saint-Christophe, le 23 mai 2011

Dear Member,
Cher Membre,
Querido miembro,

Please find hereafter the information about this summer's **Karate and Kobudo seminar at Yomitan**. The seminar will take place from Monday 22nd to Saturday 27 August 2011.

Veillez trouver ci-joint les informations sur le stage de Karaté et de Kobudo de Yomitan à Okinawa 2011. Ce stage se déroulera du lundi 22 au samedi 27 août 2011.

Aquí adjunto todas las informaciones para el seminario de Karate y de Kobudo que tendrá lugar en Yomitan 2011. Este seminario tendrá lugar del lunes 22 al sábado 27 de agosto 2011.

The grade examination (only for black belts) will be held on Saturday afternoon, 27 August 2011. Please read the page concerning grade examination carefully. The examination registrations will be done at the beginning of the seminar at Yomitan.

Les passages de grade de Karaté et de Kobudo (seulement pour les ceintures noires) seront organisés le samedi 27 août 2011. Veillez lire attentivement la page concernant les passages de grade. L'inscription aux passages de grade se fera en début de stage à Yomitan.

La presentación al examen de cinturones de Karate y de Kobudo (solamente cinturones negros) será organizada sábado 27 de agosto 2011. Lean atentamente la página de la presentación al examen de cinturones. La inscripción al examen de los grados será hecha al principio del período de prácticas en Yomitan.

You will find hereafter the main information about the seminar: location, prices of the courses, schedules.

Vous trouverez ci-joint une feuille d'information vous donnant les principaux renseignements (lieu, prix du stage, horaires, ...).

Aquí adjunto una hoja con todas las informaciones (lugar, precios del seminario, horarios....)

You will find also enclosed information **concerning the accommodation**

Pour l'hébergement, vous trouverez ci-après la liste des hébergements sur place.

Para el alojamiento, usted encontrará a continuación la lista de los alojamientos en el mismo lugar.

Hoping to meet you at Yomitan, please receive, Dear Member, my best regards.

Espérant que vous pourrez participer à ce stage, veuillez recevoir, cher Membre, mes meilleures salutations.

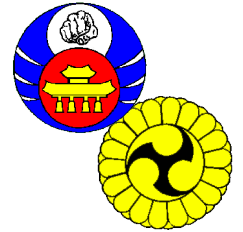
Esperando vuestra participación a este seminario, por favor recibe queridos miembros, mis mejores saludos.

Kenyu CHINEN



World Oshukai Federation
YOMITAN OKINAWA
from 22nd to 27th August 2011

(du 22 au 27 août 2011) - Del 22 al 27 de agosto 2011



Seminar of Oshukai Shorin-Ryu Karate
and of Oshukai Okinawa Kobudo

(Stage de Karaté Shorin-Ryu Oshukai et de Kobudo d'Okinawa Oshukai)
(Seminario de karate y kobudo d'Okinawa Oshukai)

Place (Lieu) (lugar)

Yomitan, Okinawa, Japan

Schedule of the courses (Planning des cours) (horarios de los cursos)

	Karate courses	Kobudo courses	
Monday <i>lundi</i> Lunes 22/08/2011	7:00 - 9:00	9:15 - 11:15	
Tuesday <i>mardi</i> Martes 23/08/2011	7:00 - 9:00	9:15 - 11:15	
Wednesday <i>mercredi</i> Miércoles 24/08/2011	7:00 - 9:00	9:15 - 11:15	15:00 Foreigner teachers meeting
Thursday <i>jeudi</i> Jueves 25/08/2011	7:00 - 9:00	9:15 - 11:15	
Friday <i>vendredi</i> Viernes 26/08/2011	7:00 - 9:00	9:15 - 11:15	
Saturday <i>samedi</i> Sábado 27/08/2011	7:00 - 9:00	9:15 - 11:15	14:00 Kobudo grade examination 16:00 Karate grade examination

The detailed schedule of the activities (courses, meetings, ...) is given hereafter.

Le programme détaillé des activités est donné ci-après.

El programa detallado de las actividades esta dado a continuación.

Prices of the Seminar (Prix du stage) (Precios del seminario)

	1 week (<i>1 semaine</i>) (<i>1 semana</i>)		
Karate	120 €	-	14 400Yens
Kobudo	120 €	-	14 400Yens
Karate + Kobudo	180 €	-	21 600 Yens



World Oshukai Federation
YOMITAN OKINAWA
from 22nd to 27th August 2011
(du 22 au 27 août 2011) - Del 22 al 27 de agosto 2011



Accomodations (Hébergement) (alojamiento)

You will find below the address of the Yomitan hotels.

Vous trouverez ci-dessous l'adresse des hôtes à Yomitan.

Aquí adjunto encontraran la dirección del hotel Yomitan.

Code postal	Ville	Lieu	Propriétaire	Nom Hotel	Internet	Fax	Chambres	Tarifs par pers	Renseignements
904-0328	YOMITAN	UZA	IWASHITA	ROYAL HOTEL	http://www.daiwaresrot.co.jp/okinawa/	958-5000			
904-0327	YOMITAN	UMA	KUMAI	HOTEL NIKKO	http://www.alivila.co.jp/	958-9111			
904-0304	YOMITAN	SOBE	KOUCHI	ROYAL HOTEL & RESTAURANT	http://www.royalmhr.jp/	956-2743	Chambre 2 pers Chambre 3 pers Chambre 4 pers Chambre 5 pers Petit déjeuner Diner moyen	6050 Y 4767 Y 4125 Y 4125 Y 700 Y 1500 Y	
904-0305	YOMITAN	TOYA	KAWAMITSU	MARIMO RIZOTO HOTEL	http://www.morimar.com/	921-5050			
9040323	YOMITAN	TAKASHIRO	KUMIYOSHI	HOTEL MURASAKIMURA	http://www.murasakimura.com/hotel.htm		A coté du dojo	Négociable	
904-0325	YOMITAN	SENAHA	AIZAWA	UTAGOE PENSHON MAMINA	http://www2.ocn.ne.jp/~memi/	958-3123			
904-0305	YOMITAN	TOYA	KOBAYASHI	UMI NO KUNI TOYA	http://www.uminokuni-toya.com/	979-8000			
904-0303	YOMITAN	IRAMINA	MIYAGI	MINSHUKU MIYOSHI		956-3727	2 chambres tatami 5 pers	2500 Y	Climatisation, TV, placard, WC, douche, Parking 4 places



World Oshukai Federation
YOMITAN OKINAWA
from 22nd to 27th August 2011
(du 22 au 27 août 2011) - Del 22 al 27 de agosto 2011



Code postal	Ville	Lieu	Propriétaire	Nom Hotel	Internet	Fax	Chambres	Tarifs par pers	Renseignements
904-0322	YOMITAN	NAMIHIRA	CHIBANA	MINSHUKU		958-2115	2 chambres de 3 pers tatami 3 chambres de 2 pers lits	4000 Y	Climatisation, TV, placard, WC, bain, Parking
904-0316	YOMITAN	OKI	NAKAMURA	MINSHUKU OKI	http://www.17.ocn.ne.jp/~ooki/	956-5143			Déjà réservé
904-0305	YOMITAN	TOYA	OSHIRO	GUEST HOUSE PEACEFUL	http://www.peaceful.ciao.jp/	090-2152-8702			
904-0324	YOMITAN	NAGAHAMA	ICHIKAWA	GUEST SALON LIFE IS A JOURNEY	http://www.lifeisjourney.join-us.jp/		2 pers 4 pers	4200 Y Maison isolée	Climatisation, TV, placard, WC, bain, tatami, cuisine, internet, Parking
904-0325	YOMITAN	SENAHA	KI	GUEST HOUSE MIRUKUYA	http://www.milk-ya.jp/	958-0376			Réservé pour femmes
904-0328	YOMITAN	UZA	YAMA UCHI	ZAMPA SOFUTOKAN	http://www.				PAS POSSIBLE
904-0322	YOMITAN	NAMIHIRA	HIGA	GUEST HOUSE OKI				2000 Y	Climatisation, WC, douche, cuisine, Parking
904-0324	YOMITAN	NAGAHAMA		GUEST HOUSE	http://www.coralgarden7pools.com/				Déjà réservé
904-0324	YOMITAN	NAGAHAMA		GUEST HOUSE YANINJYU	http://www.ya-ninjyu.com/	958-1134			
904-0325	YOMITAN	SENAHA	SHINDO	GUEST HOUSE YUNTAN	http://www6.ocn.ne.jp/~yuntan/	080-3252-9290			Paiement d'avance à la réservation
904-0324	YOMITAN	NAGAHAMA		GUEST HOUSE SAKURA	http://www.sakura-okinawa.jp/	958-4055			
904-0304		SOBE		NAGAHAMA 154		958-6033	1 chambre 6pers 1 chambre 5pers	2000 Y	WC, douche, cuisine, pas de climatisation, parking



World Oshukäi Federation
YOMITAN OKINAWA
from 22nd to 27th August 2011
(du 22 au 27 août 2011) - Del 22 al 27 de agosto 2011

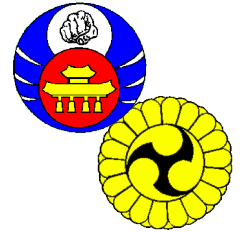


Code postal	Ville	Lieu	Propriétaire	Nom Hotel	Internet	Fax	Chambres	Tarifs par pers	Renseignements
904-0313		OWAN	KUME KAWA	YOMITAN VILLAGE BACKPACKERS	http://www.yomitanvillagebackpackers.com	956-3083	1 chambre 2pers Si seul	2300 Y 3300 Y	WC, douche, cuisine, climatisation, machine a laver, parking
904-0314		KUYGEN		GUEST HOUSE	http://www.14.ocn.ne.jp/~mougan/	090-4359-7100			
					http://www.				
					http://www.				
					http://www.				



World Oshukai Federation
YOMITAN OKINAWA
from 22nd to 27th August 2011

(du 22 au 27 août 2011) - Del 22 al 27 de agosto 2011



GRADE EXAMINATION REGISTRATION
INSCRIPTION AUX PASSAGES DE GRADE
INSCRIPCIONES AL EXAMEN DE CINTURONES

Registration conditions for the grade examination

- The registration for the grade examination must be done at Yomitan, on Monday morning (22nd August 2011), at the same time as the seminar registration check.
- To register, a candidate must provide :
 - o the document(s) for the notation of the karate and/or kobudo grade examination;
 - o the payment of the registration and diploma fees.
- Please find herewith the registration documents.
- **The registration fee is 10 € (1200Yen) for all the candidates. This is not refundable.**
- The fees for the diploma are given below. They are refundable in case of failure of the grade examination.
- The candidate will have to fill the necessary conditions to be allowed to take the grades examination:
 - o minimum elapsed time since the last grades examination;
 - o participation in a minimum of 2 trainings with Sensei Chinen during the previous year;
 - o current Oshukai passport.

Conditions d'inscription au passage de grades.

- L'inscription au passage se fera à Yomitan, le lundi matin (22 août 2011), en même temps que la vérification de l'inscription au stage.
- Pour s'inscrire, le candidat devra fournir :
 - o la (les) feuille(s) de notation du passage de grade de karaté et/ou de kobudo ;
 - o la paiement des frais d'inscription et de diplôme.
- Ci-joint les feuilles d'inscription.
- **Les frais d'inscription (non remboursables) ont été fixés à 10 € (1200Yen) pour tous les candidats.**
- **Le prix du diplôme est indiqué ci-dessous. Ce règlement sera remboursé en cas d'échec.**
- Le candidat devra remplir les conditions nécessaires pour se présenter à l'examen :
 - o Durée minimum de pratique depuis le dernier grade ;
 - o Participation à 2 stages minimum avec Sensei Chinen durant l'année précédente ;
 - o Passeport Oshukai à jour.

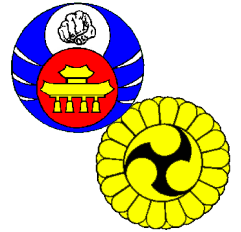
Condiciones de inscripción para los exámenes de cinturones

- La inscripción a la presentación del examen de cinturones se hará a Yomitan, el lunes por la mañana (22 de agosto de 2011), al mismo tiempo del control de la inscripción al seminario.
- Para poder inscribirse el candidato deberá presentar:
 - o la hoja de notación de presentación al examen del cinturón de Karate o de Kobudo
 - o el pago de la inscripción y del diploma



World Oshukai Federation
YOMITAN OKINAWA
from 22nd to 27th August 2011

(du 22 au 27 août 2011) - Del 22 al 27 de agosto 2011



- *Adjunto las hojas de inscripción.*
- *Los gastos de inscripción (no serán restituidos) y su precio es de 10 € (1200Yen) para cada candidato.*
- *El precio del diploma esta indicado aquí debajo, y será restituido al candidato si no consigue su examen.*
- *El candidato deberá satisfacer las condiciones necesarias para presentarse al examen:*
 - o *tiempo mínimo de prácticas después de su último examen*
 - o *haber participado por lo menos a 2 seminarios con Sensei CHINEN durante el precedente año;*
 - o *pasaporte Oshukai al día.*

Fees for the Black Belt diploma for european :

(coût des diplômes de ceintures noires pour les européens):

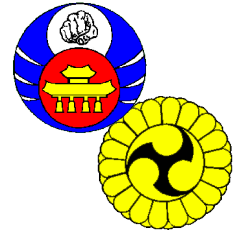
(Coste de los diplomas de cinturones negros para los europeos):

1° Dan	(Yushikaku)	35 €	4 200 Yen
2° Dan	(Shoshikaku)	45 €	5400 Yen
3° Dan	(Jun Shihan)	60 €	7 200 Yen
4° Dan	(Shihan)	80 €	9 600 Yen
5° Dan	(Jun Renshi)	100 €	12 000 Yen
6° Dan	(Renshi)	120 €	14 400 Yen
7° Dan	(Jun Kyoshi)	150 €	18 000 Yen
8° Dan	(Kyoshi)	180 €	21 600 Yen



World Oshukai Federation
YOMITAN OKINAWA
from 22nd to 27th August 2011

(du 22 au 27 août 2011) - Del 22 al 27 de agosto 2011



REGISTRATION DOCUMENT

BULLETIN d'INSCRIPTION - Hoja de inscripción

COUNTRY (*PAYS*) (*PAIS*)..... Club

Karate Style (*Estilo*)..... Kobudo Style (*Estilo*).....

SURNAME (*NOM*) (*Apellido*).....

.....

Given Name (*Prénom*) (*Nombre*).....

Address (*Adresse*) (*dirección*).....

.....

.....

Zip Code (*Code Postal*) (*código postal*)..... City (*Ville*) (*ciudad*)

.....

Phone (*Téléphone*) (*Teléfono*)

@mail :

REGISTRATION (INSCRIPTION) (inscripción)

not repayable (*non remboursable*) (*no reembolsable*)

Karate seminar (*Stage de Karaté*) (*Seminario de karate*): : 120 € 14 400Y

Kobudo seminar (*Stage de Kobudo*) (*Seminario de kobudo*): 120 € 14 400Y

Karate/Kobudo seminar (*Stage de Ka/Ko*) (*Seminario de karate y kobudo*): 180 € 21 600Y

Please send your registration directly to :

(Veuillez envoyer votre inscription par courrier à)

(Gracias de enviar la inscripción por correo a):

Kenyu CHINEN
48 rue Chevé
95800 CERGY SAINT-CHRISTOPHE
FRANCE